



GUIDE BY YOUR SIDE™

Illinois Guide By Your Side (GBYS)
Carrie Balian, Coordinadora del Programa
Num de tel: (866) 655-4588
correo electrónico: ilhvgbys@gmail.com
Web: www.ilhandsandvoices.org/GBYS

Puntos especiales de Interés:

- 2017 Cena & Subasta...página 2
- Caras Frescas...página 3
- Instituto de Padre...página 4-5
- Noche en Springfield....página 10
- Campamento de Verano Gratis...página 16
- READ kits...página 17
- Joyería Personalizada...página 18



Illinois Hands & Voices (H&V)
Illinois Hands & Voices (H&V)
Chairperson Contacte:
Andrea Marwah
Num de tel:(877) 350-4556
correo electrónico:
ilhandsandvoices@gmail.com
Web: www.ilhandsandvoices.org

Illinois E.A.R.S

E.A.R.S = RECURSOS Y EVENTOS A NIVEL ESTATAL

Convirtiendo en una Momzilla de Terapia

Desde los meses después de la cirugía de implantes cocleares de nuestro hijo, intentamos furiosamente bombardearlo con lenguaje. Recibimos muchos consejos profesionales como: "sigue hablando;" "sándwich auditivo;" "señalar sobre manos;" y "un poco de frustración es buena." Suena familiar? Quizás es la perfeccionista en mí, pero he empezado a comer, soñar, y respira la consejería y técnicas profesional, que me convierte notoriamente en la Momzilla de Terapia.

Un ejemplo perfecto de mi transformación: Estamos conduciendo a lo largo cuando mi hijo ve un autobús y señala "bus" y dice "muh-muh". Buh-buh. No, muh, si no, buh. OK, muy bien"

Y cuando esto viendo que estoy tratando de a orillarme para tocar su rodilla al ritmo de buh-buh, lo noto: mi piel es de color verde y veo el monstruo en el que me estoy convirtiendo.

Respiro profundamente, cierro mi boca y recuerdo que mi hijo aun solo tiene 2 años de edad! Sí, quiero que se comunique conmigo. Sí, quiero que me entienda. Sí, quiero que sea un científico de cohetes, chef, estrella de rock, jugador profesional de basquetbol, pero ahorita el puede jugar con sus carros y decir "ma-ma" en vez de "beep-beep" por qué el está tratando y cada día está lleno de nuevas habilidades y logros. No es justo que me olvide de estos logros porque el me necesita que yo sea su mama primero antes de cualquier otro trabajo. Mi nuevo mantra es: Estos niños trabajan muy duro. A veces no más necesitan una oportunidad de ser un niño No cada minuto tiene que estar concentrado en la adquisición de lenguaje.

Escrito por Madeleine, IL H&V Miembro de la Junta

Por Encima y Mas Allá

Cada año Voces & Manos de IL, Guia a Su Lado da un premio a un padre nominado de un hijo con perdida auditiva con el premio anual de Logro Paternal. La premisa del premio es reconocer a una persona que va más allá de servir, orientar e informar a otros padres dentro del campo de la pérdida auditiva. Las tres madres nominadas este año fueron Eva Savickas, Crystal Casiano y Jaclyn Urbanski. La recipiente de este año fue nominado por Christen Nolfi. Christen compartió

"Jaclyn ha sido una guía para padres durante 6 años. Ella también está en el Consejo de Voces y Manos de IL. Jaclyn también está involucrada con varios comités y subcomités, dentro del estado y en todo el país." Con más de 500 votos para todas las nominadas el premio fue otorgado a Jaclyn Urbanski durante nuestro retiro anual de Noches de Mama el 5 de Marzo. Las personas pueden ser nominadas por cualquier persona y después de la nominación ha terminado el proceso pasa a una votación en línea.



Voces & Manos de Illinois, Guía A Su Lado Subasta Silencio & Comida de Caridad

Sábado abril 22, 2017 ~ 6:00 pm

\$75 por persona

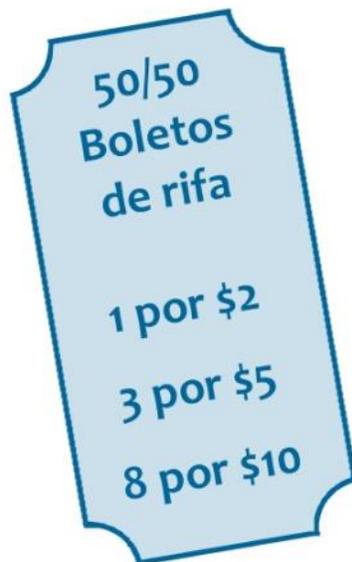
\$650 mesa de diez

Hilton Lisle ~ 3003 Corporate West Drive, Lisle

Regístrese hoy en : ilhandsandvoices.org/auction-2017

Comuníquese al: 630-697-3544 o

ilhandsandvoices@gmail.com



Voces & Manos de Illinois Guía a Su Lado esta celebrando su segunda Cena de Caridad y Subasta Silenciosa anual. Favor de acompañenos en el Hilton de Lisle para la cena, cocteles, juegos y artículos de subasta, así como el entretenimiento por DJ Demers!!



¡Los ganadores no necesita estar presente para ganar! Por favor deje su información en sus boletos para poder contactarlo después del 22 de abril si gana!

Si no puede asistir pero desea participa en nuestra rifa de 50/50 favor de comunicarse con nosotros en: ilhandsandvoices@gmail.com o

mlj7211@gmail.com

Buena Suerte!!!

Movimiento de la junta directiva

Decimos adiós a 3 miembros este año. Pauline Brannigan y Jill Kelly ambas sirvieron durante 7 años y Tina Childress sirvió durante 2 años. Extrañaremos a estas señoras que trabajaron con nosotros. Buena suerte, las veremos pronto.

Damos la bienvenida a 5 miembros nuevos desde el otoño de 2016. Jaclyn Urbanski, Christen Nolfi, Kim McAuliffe, Madeleine Daley y Fai Amoroso. Fai trae un fondo de educación sorda a nuestro consejo directivo, los otros son padres de niños y adultos jóvenes que son sordos y con problemas auditivos. ¡Bienvenido damas!



Puente a la Audición Temprana

El Programa Pediátrico para la Pérdida de Audición e Implante Coclear,



THE UNIVERSITY OF
CHICAGO MEDICINE
Comer Children's
CELEBRATING 10 YEARS

dirigido por la Dra. Dana Suskind, está inmensamente en deuda con el Comité de Subvenciones de la Junta de Mujeres de la Universidad de Chicago por su generoso apoyo.

Estamos muy contentos de anunciar una subvención que nos permite establecer el Pediatric Hearing Loss Bridge Fund. Este fondo permitirá que nuestro programa provea audífonos de préstamo a pacientes pediátricos que necesitan acceso inmediato a la tecnología de la audición.

Además, dado que el Comité de Subvenciones de la Junta Directiva de Mujeres tenía una pequeña cantidad adicional de fondos a su discreción, el Comité también nos concedió fondos adicionales que nos permitirán comprar I-Pads para las suites de audiología.

Esto es todo un logro, ya que la junta directiva de Mujeres nunca ha concedido más de lo que se ha solicitado en sus 66 años de historia.

La Universidad de Chicago Medicina está profundamente comprometido con la asistencia oportuna a todos nuestros pacientes y estamos agradecidos a la Junta Directiva de Mujeres por ayudar a nuestros pacientes jóvenes con pérdida auditiva obtener acceso inmediato a la amplificación adecuada.

APARTE LA FECHA

**Conferencia de Liderazgo de Manos & Voces
de IL septiembre 15-17 2017**



Una ciudad encantadora en Rio de Galena, Galena complace a sus visitantes con arquitectura del centenario 19, tranvías, tiendas eclécticas, buena comida, y vinos locales. Asegúrese de apartar la fecha en el calendario para que no se pierda este importante evento de capacitación y vea por si mismo la hospitalidad del hueste Manos & Voces de IL.

¿TIENE SU NIÑO UNA PÉRDIDA AUDITIVA?



"Esta semana fue genial, útil y educativa de muchas maneras. ¡Fue maravilloso que esta semana esté disponible!"

¿Tiene preguntas sobre opciones de comunicación, desarrollo del lenguaje, amplificación, desarrollo socio-emocional y programas escolares?

¡Todas sus preguntas pueden contestarse en un solo lugar!

INSTITUTO PARA PADRES DE NIÑOS EN EDAD PREESCOLAR SORDOS O CON DIFICULTADES AUDITIVAS

JUNIO 11-16, 2017



¿Qué es el Instituto?

El Instituto es un programa de una semana (de domingo a viernes) para padres de niños (hasta los cinco años de edad) que tienen una pérdida auditiva significativa. El Instituto se celebra en junio en el campus de la Escuela de Illinois para Sordos (ISD) en Jacksonville, Illinois. Los padres aprenden sobre la pérdida de audición y sobre las fortalezas y necesidades individuales de su hijo. Los padres se reunirán con otros padres de niños sordos o con dificultades auditivas.

Declaración de la Misión

El Instituto provee información y apoyo a las familias, para que puedan tomar decisiones informadas en nombre de sus hijos sordos o con dificultades auditivas. El Instituto fue resumido por uno de los padres como: "Una semana increíblemente útil para...preparar a mi hijo para una vida de aprendizaje."

"Muy bien vale la pena nuestro tiempo. Como otros, no estaba seguro de qué esperar, pero puedo decirte que superé mis expectativas. Todos los padres de niños sordos o con problemas de audición deben asistir."

¿Quién Patrocina el Instituto?

El Instituto recibe apoyo de:

- Department of Human Services (DHS)
Division of Rehabilitation Services (DRS)
Illinois School for the Deaf (ISD)
- University of Illinois at Chicago,
Division of Specialized Care for Children (DSCC)
- Illinois State Board of Education (ISBE)
- Department of Public Health (DPH)
- Ann & Robert H. Lurie Children's Hospital of Chicago
- University of Chicago
- University of Illinois

"Esta fue una experiencia maravillosa y absolutamente poderosa. He aprendido mucho sobre la sordera mientras asisto aquí al ISD..."

¿Cómo Obtengo Más Información Sobre el Instituto?

Comuníquese con la División de Cuidado Especializado para Niños (DSCC) llamando al (800) 322-3722 o por correo electrónico a Institute@exchange.dsc.uic.edu

Visita nuestro sitio web:
dsc.uic.edu



State of Illinois
Bruce Rauner, Gobernador
Illinois Department of Human Services
James T. Dimas, Secretario

Más Sobre el Instituto

¿Qué hacen los niños? Cada mañana los niños van a las aulas supervisadas por maestros experimentados de niños sordos o con problemas auditivos. Los niños reciben evaluaciones auditivas, de visión, psicológicas, de lenguaje, y educativas. Los niños también tendrán la oportunidad de jugar con otros niños que tienen una pérdida de audición.

¿Qué hacen los padres? Los padres asisten a conferencias diarias de expertos en el campo para aprender acerca de criar a un niño con pérdida auditiva. También se reúnen en grupos pequeños para discutir preocupaciones específicas y conectarse con otros cuidadores. Los padres se reúnen con el personal profesional para revisar las evaluaciones de su hijo. También se les proporciona la oportunidad de aprender acerca de varios modos de comunicación utilizados con personas sordas o con dificultades auditivas. Los temas de la conferencia incluyen:

- Desarrollo Infantil
- Tipos de Pérdida Auditiva
- Opciones de Comunicación
- Audífonos, Implantes Cocleares
- Desarrollo del Lenguaje
- Derechos de los Padres
- Programación Escolar
- Cultura de los Sordos

¿Qué pasa con los hermanos? Hermanos y hermanas, hasta la edad de los ocho años, pueden venir al Instituto. Ellos participan en las actividades para su grupo de edad en la Escuela Infantil en el campus ISD. Los hermanos también se quedan con sus familias en los dormitorios y van a actividades recreativas.

¿Cuanto cuesta? No hay costo para las familias que vienen al Instituto. Las comidas y la vivienda se proporcionan sin cargo alguno en el campus de la Escuela para Sordos de Illinois. ¡Esta semana es gratis!

¿Quién trabaja en el Instituto? Profesionales de todo Illinois vienen al Instituto. Vienen de hospitales, escuelas, colegios, centros privados, ISD, DSCC y DPH.

¿Dónde está el Instituto? El Instituto se lleva a cabo en la Escuela para Sordos de Illinois en Jacksonville, Illinois. Jacksonville está a 30 millas al oeste de Springfield en la Interestatal 72.

DSCC y DHS/DRS no discriminan en base a la discapacidad en la admisión o el acceso a, o el tratamiento o el empleo en sus programas y actividades, de conformidad con la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973. Los Directores son responsables del cumplimiento. DSCC (217) 558-2350 y DHS/ISD (217) 479-4200 (voz/TTY) o <http://illinoisdeaf.org>

Oír para aprender



Alcanzando éxito un paso a la vez
Audición-Lenguaje-Alfabetización



<http://oirparaaprender.org>

Este recurso de fácil uso es para padres y profesionales para ayudar con el aprendizaje de la lengua hablada por niños sordos o con problemas de audición.



Esta página web incluye:

- Lecciones en video
- Materiales de intervención descargables
- Investigación actual
- Comunidades

La página web continuará ofreciendo nuevos recursos de aprendizaje, materiales e investigación - ¡visítela frecuentemente!



Para mas informacion, comunicarse con: Lucy (773.677.0880) o Lydia (773.728.9523)



Got Skills?

MIDDLE SCHOOL LEADERSHIP AND SPORTS CAMP

JUNE 24-JULY 2, 2017

DESIGN YOUR OWN
CAMP!

- Volleyball/Football
- Soccer
- Basketball



Choose between
different **programs**
during your stay:

- Leadership
- Academic Bowl
- DC Tour!



BONUS! BISON GAMES | SIX FLAGS | WASHINGTON D.C.



Youth Programs

800 Florida Avenue, NE
Washington, DC 20002

800-995-0550 (voice)

202-618-6799 (videophone)

youthprograms@gallaudet.edu

youthprograms.gallaudet.edu



Recursos y apoyo para familias que hablan español:

En Illinois Manos & Voces (Illinois Hands & Voices) nos concentramos en apoyar a familias con niños con pérdidas auditivas. La forma más efectiva de apoyar a estas familias es educando a los padres sobre diferentes temas relacionados a las pérdidas auditivas o hipoacusias. Durante el proceso de diagnóstico los padres se pueden sentir abrumados con tanta información, además de los factores emocionales relacionados con el diagnóstico de una hipoacusia. En esta etapa es cuando más necesitan nuestro apoyo. En los siguientes días, semanas, meses y

años los padres tomarán decisiones que tendrán un impacto en el futuro de sus hijos tales como prótesis auditivas, modos de comunicación, lenguaje, escolaridad, etc. Para que los padres tomen estas decisiones tan importantes es esencial que estén bien informados. ¡Y ese es nuestro objetivo principal! Queremos ayudar a los padres para que se conviertan en expertos en el tema de pérdidas auditivas. Queremos que cuando asistan a sus citas de evaluaciones clínicas y terapéuticas ellos comprendan el lenguaje técnico que usan los profesionales para describir diferentes pruebas, y que comprendan mejor los resultados de estas pruebas y las recomendaciones. De esta forma los padres podrán realizar preguntas que les ayude a clarificar dudas, y se sentirán más seguros sobre las decisiones que están tomando. Queremos empoderar a los padres a través del conocimiento, así ellos pueden tomar las mejores decisiones para el bienestar y porvenir de sus hijos y familias.

¿Pero cómo podemos proveer este tipo de apoyo de forma efectiva a familias que hablan español sin encontrarnos con barreras con el idioma?

Lo podemos hacer apoyando a estas familias en su propio idioma. Les brindamos diferentes materiales en español, respondemos a sus preguntas, los conectamos con otros padres, profesionales y centros dentro del estado de Illinois. Todo esto lo hacemos en español a través de padres quienes son guías entrenados y brindan apoyo individual a familias y quienes además son bilingües. Tenemos miembros de nuestro directorio quienes son profesionales y para quienes español es su primera lengua. Además en los últimos años, hemos creado una mini biblioteca de conferencias dictadas por diferentes profesionales en el campo de Audiología, Lenguaje, Psicología. Estas conferencias son en español, dictadas por profesionales bilingües. Hemos tenido mucho apoyo de varios colegas quienes quieren compartir sus conocimientos y experiencia con nuestras familias. A continuación, tenemos un listado de los diferentes temas tratados en estas conferencias:

- Diagnóstico de hipoacusias o pérdidas auditivas
- Evaluaciones audiológicas pediátricas
- Prótesis auditivas
- Implantes cocleares
- Efectos psicológicos y dificultades adicionales
- Terapia Auditivo Verbal
- Desarrollo auditivo/Desarrollo cerebral

Estas charlas son grabadas y después publicadas en un canal de YOU TUBE gracias a la ayuda de Illinois Sounds Beginnings. Así los padres pueden acceder a estas presentaciones de forma fácil y a la hora que más les convenga; ya sea mientras se movilizan a sus trabajos, durante un descanso, o después que todos se ha ido a dormir. Lo más importante es que estas charlas son en español, dictadas por profesionales bilingües, de tal manera que la barrera del idioma no existe.

Esperamos poder ofrecer a las familias a las que servimos más información y conocimiento acerca de pérdidas auditivas, audiología, desarrollo de lenguaje, modalidades de comunicación, etc. Los padres deciden el futuro de sus hijos y el conocimiento y la información son herramientas claves para ofrecer a sus hijos la oportunidad de alcanzar su mayor potencial.

Ayúdanos a compartir esta información con más familias que hablen español. Nos encantaría ponernos en contacto con ellos a través de nuestros padres/guías y apoyarlos con los diferentes recursos que ofrecemos. Los enlaces a nuestras charlas los puedes encontrar en nuestra página web:

<https://ilhandsandvoices.wordpress.com/espanol/>

Alejandra Ullauri, Au.D.
Illinois Manos & Voces



Niños Destacando

No estamos destinados a vivir en nuestra zona de comodidad

Como padres, parecemos estar siempre viendo hacia adelante y tratando de prepararnos para los golpes en el camino, sorprendidos por las cosas que no eran tan difíciles como lo esperábamos que fueran. Esto es lo que es la vida siendo un padre con y sin la pieza de pérdida de audición. Nuestro hijo, Jack, tiene 16 años. Tiene su permiso de conducir y pronto obtendrá su licencia. Él es un Junior en Grayslake North HS y participa en varias actividades como boliche, Asociación Nacional de Sordos y el equipo de las Olimpiadas Especiales. Jack ha estado trabajando casi todos los fines de semana en una zona de juegos infantiles, The Chicago Treehouse, desde que tenía 14 años. Nació profundamente sordo y ha sido un viaje por el cual me siento bendecida y agradecida.

Recientemente Jack participó en un rally para toda la escuela. El mensaje general en la manifestación fue la diversidad. Su equipo de baloncesto de Olimpiadas Especiales jugó contra otro equipo de Olimpiadas Especiales y tuvo todas las campanas y silbatos de un rally. Honestamente el rally no podría haber venido en un mejor momento porque Jack y algunos de sus compañeros tuvieron una dura semana experimentando un cierto tipo de bullying. Jack es un niño grande, tiene más de 6' de altura, pero, el acoso no tiene que ser físico y en su caso fue principalmente abuso verbal de un compañero que también tuvo pérdida de la audición (por lo que puede dejar de pensar que está siendo escogido porque él es sordo). Comparto esto porque debemos hablar sobre los desafíos para que podamos crecer a partir de ellos. Escucha a tus hijos y asegúrate de saber que hay recursos como el programa O.U.R (Observe, Understand and Respond) a través de la oficina central de Manos & Voces para situaciones como estas.



Al final, todos nuestros niños todavía tienen pérdida auditiva no importa qué tipo de colocación educativa, amplificación o modo de comunicación que usen. Habrá momentos en los que hay momentos difíciles y es posible que tenga que pensar creativamente o salir de la zona de comodidad para seguir adelante. Puede que tenga que cambiar su plan inicial e intentar algo diferente y eso también está bien.

Recientemente se le preguntó a Jack qué consejo le daría a un padre de un niño con pérdida de audición y dijo: "Haz lo que

(Continúa en la página 15)

Su niño tiene algo que gustaría compartir? Una nueva aventura o un logro? Ellos pueden ser parte de nuestro próximo boletín! Historias pueden ser sometidos a ilhvgbys@gmail.com

Más reciente promoción en nuestro equipo

Vamos Hacia

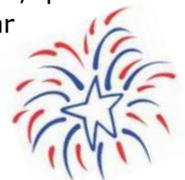


Arriba!

La oficina central de Manos & Voces implementó un programa de reconocimiento nivelado para todos los programas de guía a su lado (GBYS). Este

programa asegura que todos los programas GBYS proporcionen el mismo entrenamiento básico que se denomina Nivel Guía. Hay dos niveles adicionales, Lider & Mayor, que las guías pueden lograr basándose en completar tareas de competencia básica y puntos de actividad adicionales.

No dude en felicitar a Christen Nolfi por su reciente promoción la próxima vez que hable con ella.



**Noche de
Muchachas**
*Para aquellas con pérdida
auditiva...y/o con un hijo/a con
pérdida auditiva.*

Cuando: Lunes abril 10

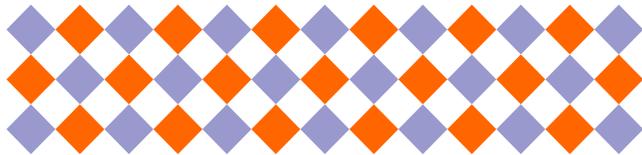
Dónde: Distrito 23 Mercantile & Foundry Boutique Shop

Sitio Web: <http://district23.com/>

Horario: 6:00-7:30p.m.

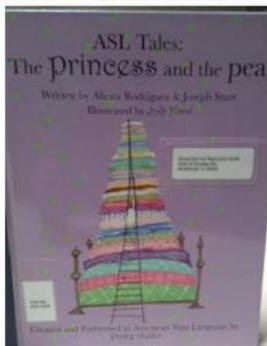
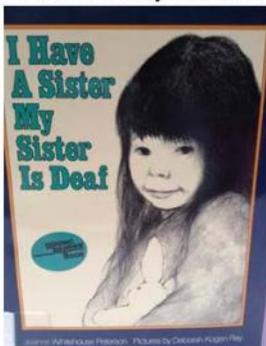
Dirección: 1413 S MacArthur Blvd. Springfield, IL 62704

Se servirá pizza & vino...



**La Biblioteca de ISRC Manda Artículos con
Franqueo de Retorno**

El Centro de Recursos y Servicios de Illinois ofrece una biblioteca de préstamo gratis que manda artículos a padres con el franqueo de retorno incluido. Artículos están disponibles en una amplia gama de temas, incluyendo el lenguaje de señas, temas de hermanos, cuentos, video, juegos, y mucho más. Para ver el catalogo visite www.isrc.us y seleccione la ficha de Biblioteca.



Busca una gran manera de ayudar a Voces & Manos de IL?

No tiene tiempo de correr a la tienda por tarjetas?

No tiene tiempo de hacer un libro de recortes para sus hijos?

Buscando un cobertor unico para su iPhone?

Voces & Manos de Illinois tiene una solución: SendOutCards! No sólo usamos este servicio para nuestra organización sin fines de lucro, la estamos ofreciendo a nuestros miembros y sus familias. Para cada suscripción, IL Manos y Voces recibe un porcentaje.

Con SendOutCards, usted puede crear tarjetas de felicitación, donde también puede incluir tarjetas de regalo, libros y regalos también. La empresa imprime y envía las tarjetas a través de correo de los EE.UU.. Usted puede subir su tipo de letra y su firma también!

SendOutCards tambien pueden ayudar a crear:

- Tazas con fotos personalizadas
- Postcards
- Cobertor de iPhone & iPad
- Impresion de tela
- Posters
- Álbum de recortes y libros de fotos
- Estampados Metalicos
- Y mucho, mucho mas



"Changing Lives... One Card at a Time"

www.sendoutcards.com/illinoishandsandvoices

**Hechar un
Vistazo!**

Manos y Voces de Illinois y Guia A Su Lado participa en various recaudaciones de fondos para apoyar y mejorar estas organizaciones. Si usted esta interesado en hacer una donacion deducible de impuestos llamar a Andrea Marwah (877) 350-4556 o por correo electronico a ilhandsandvoices@gmail.com.

Obtenga sus tarjetas de regalo aqui!

¿Usted compra tarjetas de regalo? ¿Por qué no comprar tarjetas de regalo a través de nosotros y nos permitirá ganar un porcentaje de su compra? Así es cómo funciona:

1. a www.shopwithscrip.com y crear una cuenta familiar.
2. ED2CCL6419145 para que su compra se regrese a Voces & Manos e Il Guia A Su Lado.
3. y pague sus tarjetas de regalo usando presto pay.
4. todos los pedidos el dia 22 del mes.
5. su pedido en el correo aprox. 5-7 dias despues de finalizar las ordenes.
6. donacion de su compra directamente de Shop With Scrip!

Muchas opciones de tarjetas de regalo www.shopwithscrip.com. Hay tarjetas recargables y Scrip ahora tiene tarjetas que le permiten imprimir el certificado de regalo de su impresora en su hogar!

Preguntas? Comuniquese con Carrie al ilhvbgys@gmail.com por correo electronico

Conferencias estatales ofrecen Conexiones y Educación

Decenas de familias se reunieron un sábado para aprender más sobre diversos temas relacionados con la pérdida de la audición. Presentado en la conferencia de NOE (North of Eighty) presentada sobre



"Asistencia de Tecnología ", "Implementando Comportamiento Apoyo Positivo en Casa", y "Alfabetización y Declinación de Cuarto Grado" y "Creciendo con hermanos sordos ". Un representante del Programa de Tecnología Asistencial de Illinois compartió dispositivos que su oficina presta a escuelas y familias. Los artículos tales como sistemas de FM, sacudidores de cama, y teléfonos subtitulados fueron disponibles para que los padres vieran. El Centro de Recursos de Servicio de Illinois ofreció estrategias de comportamiento que se pueden implementar fácilmente en las rutinas diarias. Un maestro de la Escuela para Sordos de Illinois presentó datos relacionados con la disminución de las habilidades de alfabetización para estudiantes sordos y con dificultades auditivas y dio sugerencias sobre cómo evitar que esto ocurra. Durante el almuerzo, los participantes participaron en un juego de bingo guiado para compartir recursos mientras disfrutaban de una sabrosa comida. El día terminó con un grupo de hermanos de niños sordos o con dificultades auditivas que compartieron sus historias sobre cómo es crecer con una hermana o un hermano con pérdida de audición. Además de aprender esta valiosa información, las familias tuvieron la oportunidad de relacionarse entre sí mismos y compartir sus propias historias e ideas. La Escuela para Sordos de Illinois ofrece estas conferencias gratuitas de padres en tres lugares cada año. Estas conferencias no sólo ofrecen información educativa, sino conexiones inestimables entre padres y familias que pueden durar toda la vida.

NORTHWESTERN UNIVERSITY 6-WEEK SUMMER CAMP FOR CHILDREN WITH HEARING LOSS June 27 - August 1, 2017

The Pediatric Clinical Faculty at Northwestern Center for Audiology, Speech, Language, and Learning are excited to announce a new summer aural rehabilitation camp for children who have hearing loss and communicate using listening and spoken language. Camps are facilitated by a pediatric audiologist and speech language pathologist.

Listen, Play, and Talk Group 3-6 year olds

Tuesdays and Thursdays
9 - 11 a.m.
Cost per child: \$1025

A play based listening and language enrichment group focusing on:

- Play-based activities with peers to enhance listening and social communication skills.
- Games targeting listening in various environments using our virtual sound room.
- Opportunities to learn new vocabulary and communication repair strategies with peers.
- Age-appropriate STEM (science, technology, engineering, and math) activities to introduce hearing technology.

Listening, Gadgets, and Games Group 7-12 year olds

Tuesdays and Thursdays
3 - 5 p.m.
Cost per child: \$1025

A social-based listening and language enrichment group facilitated by a focusing on:

- Activities to enhance listening and communication skills.
- Games targeting listening in various environments using our virtual sound room.
- Development and practice self-advocacy skills.
- STEM (Science, technology, engineering and math) activities to understand hearing devices and technology.

Each child will receive individualized client-clinician support throughout the group. Email NUCASLL@northwestern.edu if you are interested and you will be sent an online application. Applications will be accepted from February 10 - June 1, 2017.

Please note, we are not able to bill insurance for the group sessions.

Northwestern University Center for Audiology, Speech, Language and Learning
2315 Campus Dr., Evanston, Ill.
847-491-3165

Northwestern

SAVE THE DATE:

April 29 / 29 de Abril

Mother's Day Event
Reunion Día de la Madre
Chicago

Participa, relájate,
comparte y aprende como
puedes ayudar a tu hijo/a

Inscríbete por email: ihandsandvoices@gmail.com

This event will be in Spanish / Este evento será en Español

Auspiciado por IL HR&V and Guide: By Your Side



SPECIALIZED CARE FOR CHILDREN

CÓMO PODEMOS AYUDAR

La Universidad de Illinois en Chicago (UIC) – División de Cuidado Especializado para Niños ofrece coordinación del cuidado gratuito para familias de niños con necesidades especiales de salud en Illinois.

Los Coordinadores de Cuidado brindan servicios que acomodan las necesidades de cada familia. Nuestro apoyo puede incluir:

- » ayuda para el acceso de pruebas de diagnóstico gratuitamente;
- » encontrar atención médica especializada;
- » ayuda en la utilización del seguro médico;
- » búsqueda de recursos e información;
- » desarrollar un plan de cuidado;
- » la comunicación con médicos, especialistas y escuelas, tanto como; y
- » la preparación para la transición.



Coordinación de cuidado gratuito está disponible si su hijo(a) tiene o se sospecha que tiene, una enfermedad crónica tratable en una de las siguientes categorías:

- » Deficiencias Cardíacas
- » Fibrosis Quística
- » Deficiencias de los Ojos (Cataratas, Glaucoma, Estrabismo)
- » Deficiencias Externas del Cuerpo (Labio y Paladar Hendido, Anomalías Cráneo-faciales)
- » Impedimentos Auditivos
- » Hemofilia
- » Errores Innatos del Metabolismo (Fenilcetonuria [PKU])
- » Deficiencias del Sistema Nervioso (Convulsiones, Nervios, Cerebro, Médula Espinal)
- » Impedimentos Ortopédicos
- » Impedimentos del Habla (Disartria, Parálisis de las Cuerdas Vocales)
- » Deficiencias del Sistema Urinario

Usted también puede calificar para asistencia financiera para las necesidades de cuidado médico de su hijo.

Llámenos al (800) 322-3722 para ver si podemos ayudar.

Trabajamos tan rápido como nos sea posible para determinar si y cómo le podemos ayudar.

Más Información al Reverso

05.39S (Rev. 08/16) The University of Illinois at Chicago



SPECIALIZED CARE FOR CHILDREN

QUIÉNES SOMOS

Desde 1937, hemos estado ayudando a las familias de niños con necesidades de salud especiales en Illinois.

Hoy, anualmente miles de familias a través de Illinois reciben algún tipo de ayuda de la Universidad de Illinois en Chicago (UIC) – División de Cuidado Especializado para Niños. Los servicios son coordinados mediante una red de personal altamente profesional, trabajando en oficinas regionales en todo el estado. Nos basamos constantemente en las relaciones y el conocimiento que hemos construido en las últimas décadas.



Equipos de Coordinación de Cuidado

Personal trabaja en equipos de coordinación de cuidado por todo el estado para ayudar a las familias en su comunidad. Los equipos son formados en base a las necesidades de cada familia, y pueden incluir:

- » Enfermeras
- » Trabajadores Sociales
- » Audiólogos
- » Patólogos del Habla-Lenguaje

Médicos/Proveedores

Puede ser difícil encontrar un proveedor que sea un experto en temas de salud específicos, que también tiene aperturas, está cerca de casa, y que trabajen dentro de la cobertura del seguro de la familia.

Hemos dedicado más de 75 años estableciendo relaciones con los mejores médicos y proveedores para niños(as) con necesidades especiales. No solo comprendemos perfectamente las diferentes condiciones que requieren cuidado especializado, hemos trabajado de primera mano con un impresionante grupo de especialistas en Illinois y sus alrededores.

Visite nuestro sitio web para obtener más información:

dsccl.uic.edu

Más Información al Reverso

05.39S (Rev. 08/16) The University of Illinois at Chicago





CHILD'S VOICE
You'll be hearing from us!

Tuesday, June 6, 2017
Cantigny Golf Club
27w270 Mack Road
Wheaton, IL 60189

Tuesday, June 6, 2017

- The perfect combination - Spend the day on the green and change the life of a child!
- For over 20 years, Child's Voice has helped children with hearing loss learn to listen, to speak and to sing!
- Graduates move back to their mainstream, neighborhood schools ready to learn and succeed in their education and communities!
- Your support of the annual Golf Tournament allows even more children to receive these critical tools for a lifetime of learning!

"Tee Times" for the Day

10:30 a.m.	Registration & Check-In Driving Range & Putting Green Open Lunch Served
Noon	Shotgun Start (Scramble Format)
4:30 p.m.	Reception
5:30 p.m.	Dinner & Program

On course contests including hole-in-one, closest to the pin, longest drive and "Challenge the Child's Voice Graduate"!

Sponsorship Opportunities Available.
No Rain Date.

www.childsvoice.org/golf-tournament



For more information:

call 630-595-8200 • email events@childsvoice.org • visit www.childsvoice.org

Golf Tournament Committee

Matt Bowersox
Renee Jones
Co-Chairs

Angela Chaudhari, M.D.
Darrin Edgecombe
Paul Fahey
Adam Gurtz
Dan McMahon, '99
Tim O'Hara
Katie Schroeder
Dan Stratis
Kim Tasharski

Registration Fees

Early Bird (ends May 1st)
Individual Golf \$275
Foursome \$1,000
After May 1st - prices increase 20%

Includes course fees, cart, lunch, reception & dinner



Evento de Diversión en invierno

Un evento social para familias se llevó a cabo en febrero en el área de Springfield en una biblioteca.

Había juegos, manualidades, aperitivos y lecturas de historias de niños en inglés y Lenguaje de



(Continúa en la pagina 15)



amazon.com
Smile

- Amazon donará 0,5% del precio de su compra elegible de AmazonSmile para Familias de Illinois de Manos y Voces cada vez que usted haga compras en AmazonSmile.
- AmazonSmile es el mismo Amazon que conocen. Los mismos productos, mismos precios, mismo servicio.
- Apoye a su organización de caridad iniciando sus compras en smile.amazon.com.

USE: <https://smile.amazon.com/>
CADA VEZ que haga sus compras

TRES PASOS FACILES:

1. HAGA CLIC EN EL ENLACE DE ABAJO (o escriba en la ventana de su navegador)
<https://smile.amazon.com/ch/O6-1724201>
2. Ingrese su nombre de usuarios/contraseña de su cuenta de Amazon
3. Compre



Guarde las Fechas:

- Subasta / Cena abril 22
- Conferencia de liderazgo ... Sept. 15-17
- Instituto de Padres Junio 11-16
- Noche para mujeres ... 10 de abril
- Campamento para niños ... junio 27-1o de agosto
- Clases de ASL ...abril-mayo (página 15)
- DHH Noche de Padres ... 4 de mayo




(Continúa de la página 14)

señas. Había aproximadamente media docena de familias que asistieron. Las mamás se reunieron para hacerse preguntas y compartir historias sobre sus hijos. Cada familia fue enviada a casa con una bolsa de recuerdo que incluía galletas en forma de una mano haciendo la señal de amor en Lenguaje de Señas.



(Continúa de la página 9)

mejor funcione para tu familia, me gusta mi implante, me gusta usar mi voz y firmar, pero tienes que hacer lo que es correcto y mejor para ti." Me hizo tan feliz escuchar esto viniendo de él porque es verdad. Es por eso que hay opciones para empezar y si resulta que usted necesita ajustarlos a lo largo del camino, está bien.



¡El equipo de Jack ganó el juego en horas extras durante el rally y terminó con todo el cuerpo estudiantil incluyendo ambos equipos de baloncesto reunidos en el piso del gimnasio en una gran fiesta de baile realmente celebrando la diversidad!

TODO LO QUE QUIERES EN LA VIDA ESTA FUERA DE TU ZONA DE CONFORT

Voy a tener un **DÍA GENIAL** ☺

POnline
INTERNET CORPORATIVO
INTERNET PARA HOGARES

Clases de Lenguaje de Señas Padre/Adulto SWCCCASE

- Miércoles: del 5 de Abril al 17 de Mayo
- 4:00-5:00 p.m.
- Oakwood School en el LRC
1130 Kim Place, Lemont, IL 60439
- Cuidado gratis de niños disponible en el local
- Padres, miembros de familia de 13 en adelante, maestros
- Costo para asistir - Gratis
- Regístrese llamando al 630-257-2286, ext. 1309, no más tardar del martes 4 de abril al medio día

Brenda Schmidt, SWCCCASE
DHH Supervisor de Programas
708-342-5387
bschmidt@swcccase.org

NOCHE DE PADRES DHH

5:30-7:30pm

SPEED S.E.J.A. #802
1125 Division Street
Chicago Heights, IL 60411

Mayo 4 2017

Ms. Andrea Marwah Presenta "A Little Hearing Loss is a Big Thing" 6:15-7:15pm
"Un Poquito de Perdida Auditiva es Algo Grande"

Agencias en Asistencia:

- ⇒ University of Chicago
- ⇒ Manos y Voces
- ⇒ Guía A Su Lado
- ⇒ Lurie Children's Hospital
- ⇒ ISRC
- ⇒ Illinois School for the Deaf
- ⇒ y muchos mas...

Ven a conocer a otros padres DHH, ver que recursos están disponibles para usted y su hijo/a.

⇒ Premios en la puerta, rifas y mucho más!
(Cena ligera será proporcionada)

Preguntas? Comuníquese con Karen Pfeiffer en kpfeiffer@speed802.org

Regístrese para el **10 de Abril 2017**

Para registrarse, visite nuestros Eventos Destacados para el 4 de Mayo en www.speed802.org y siga el enlace.

****Función de Adultos****
****No se proporcionara cuidad de niños****

Free Camp in IL for kids ages 7-17

Camp Lions is for fun...

The Lions of Illinois Foundation is proud to sponsor Camp Lions summer camp experience for youth ages 7-17 who are deaf, hard of hearing, blind, or who have a moderate to severe vision loss.

Camp Lions provides youth a safe place to make new friends, and have FUN! Campers enrich their personal independence and self-confidence through exciting group activities.

Camp Lions is Free! Accepted Campers Attend at No Charge! Camp Lions operates on funds which have been donated by

Lion, Lioness, & Leo Club members plus friends of the Lions of Illinois Foundation & Camp Lions of Illinois.

Don't bring a penny!

We ask every person applying to send in a check or money order for \$15 to use as their personal spending money. This way no cash is lost.

This deposit is the only money you invest for an entire week of fun with peers and



For applications to attend Camp Lions please call 1-800-955-5466 V or 1-815-756-5633 V/TTY relay;

E-mail: lmk@LIFnd.org or write to:

CAMP LIONS OF ILLINOIS
Lions of Illinois Foundation
2254 Oakland Drive;
Visit Us on the Web at

lionsofillinoisfoundation.org &

[Facebook.com/CampLionsofIllinois](https://www.facebook.com/CampLionsofIllinois)

Scan the box to connect to the LIF



HLIFBrochures\Camp Lions2017YouthBrochure.pub LMK 10.16

Camp Lions Story...

Nearly 20,000 youth have attended Camp Lions since 1957.

Camp Lions began as a dream project.

Back in the 1950's people with disabilities were often not welcome at summer camps. The public thought children who were blind or deaf could not handle the activities of camp. It was the dream of Chicago area Lions (in what is called District 1-A) to offer blind and/or deaf children a chance to experience summer camp, just like their hearing and sighted friends.



That dream became Camp Lions of Illinois for Blind & Deaf Youth.

Camp Lions of Illinois was opened in 1957 at the YMCA campsite in Ravenswood, Illinois. In the 1970's the camp moved to southern Illinois to an area called "Little Grassy". Camp Lions had grown to serve around 400 campers over a summer. In 1993 the demand for more "localized" sites caused Camp Lions to move to three sites- Dixon, Hudson, and DuBois providing a Camp Lions location in the north, central, and southern regions of Illinois. In 2011 the southern site moved to Camp Manitowa in Benton, Illinois. The final site change in 2012 moved our northern site to Camp Henry Horner in Ingleside, Illinois.

One thing has never changed at Camp Lions- the idea of providing a safe, positive place for blind and/or deaf youth to enjoy summer camp with their peers. This philosophy has given thousands of campers a chance to grow self-confidence in a fun, sports & nature program.



2017

June 25—July 1
Deaf/HOH & Blind/Low Vision youth
Camp Henry Horner
Ingleside, Illinois



July 9—July 15
DEAF WEEK
Deaf/HOH youth
East Bay Camp
Hudson, Illinois



July 16—July 22
VISION WEEK
Blind/Low Vision youth
East Bay Camp
Hudson, Illinois



July 31—Aug 6
Deaf/HOH & Blind/Low Vision youth
Camp Manitowa
Benton, Illinois

Deadline to apply: June 1, 2017

Who Can Attend?

Come join us at Camp Lions & discover for yourself that the dream lives on ...

Eligible campers must be between the ages of 7-17 years old, and must have either a vision loss of 20/70 after best correction and/or a hearing loss which requires daily use of communication alternatives such as sign language or lip reading and/or use of a hearing aid, cochlear implant, or similar auditory device.

Camp Lions is not based on income.

Camp Lions promotes self-confidence through positive peer interactions & encouraging independent skills.



All campers must be able to do all personal care and hygiene. Counselors do not provide one to one care such as bathing or toileting, & dressing. Campers should also be independently ambulatory to maneuver the campgrounds & able to understand & follow Counselor directions in all camp activities.



Location, Location, Location

The Lions of Illinois Foundation hosts three youth camp locations, one each in Southern, Central, & Northern Illinois. Eligible campers are assigned to the site closest to their home for their



convenience, if no preference is requested. All three camps provide modern cabin-style housing with bunk beds.



Each site offers: swimming, horseback riding, archery, canoeing, boat rides, fishing, nature walks/hikes, team sports, challenge

courses, board & card games, arts & crafts, cook-outs, campfire circles, Open House celebrations, a dance, & talent shows by campers & staff.



Camp Lions Counselors



Camp Lions Counselors are positive role models as many are visually or hearing impaired themselves. They know what it means to be treated differently based on their disability, not who they are.

Counselors will encourage every camper to reach for new goals strengthening their total abilities & self-esteem.

The majority of Camp Lions Counselors are fluent in American Sign Language. All Counselors are 18 years old or older & are trained in CPR & First Aid. A Camp Nurse is present at each session. Camp Lions Counselor to camper ratio is four campers to each Counselor.



Camp Lions is the place to make lasting friends & memories.

Para mas informacion, comunicarse con: Lucy (773.677.0880) o Lydia (773.728.9523)

Programa de Equipos READ Fomentar el Amor por los Libros



Alfabetización

Alfabetización se define como la capacidad de leer y escribir. Niños que son sordos, que tienen pérdida auditiva, y que son sordo ciego luchan con el aprendizaje incidental, que es lo que ocurre al escuchar el mundo que nos rodea. El aprendizaje incidental es un componente grande del desarrollo del lenguaje, que apoya la alfabetización.

Una clave objetiva de CHOICES para Padres es el apoyar a los padres en las primeras etapas del desarrollo de la alfabetización a sus hijos que son sordos o con pérdida auditiva y fomentar el amor por los libros. Con esto en mente, hemos desarrollado el Programa de Equipos READ dirigido a niños edades 0-3.

Los Equipos READ incluyen un libro, materiales para el libro, una hoja de trabajo, y acceso a los Videos de la Estrategia de Lectura, que están disponibles a continuación para que usted los pueda ver. La renta de los libros es gratis y es realizado por correo a toda la nación por correo, el envío es gratis.

Como padre/cuidador de un niño que es sordo o con pérdida auditiva, o que es sordo ciego, usted puede rentar el Equipo de READ e usar el equipo para apoyar la lectura con su hijo/a. También hay videos de YouTube disponibles que habla sobre las estrategias que debe utilizar independientemente del modo de comunicación...

Introducción

Estrategia #1: Creando un Ambiente de Lectura

Estrategia #2: Posicionamiento de su Hijo/a

Estrategia #3: Involucrar a su Hijo/a

Estrategia #4: Lleno de Lenguaje

Para más información y los enlaces para YouTube, ir a www.choicesforparents.org/literacy

El Programa de Equipos READ es posible gracias a una beca de la Fundación Oberkottter y es administrado por CHOICES para Padres.

Equipos READ Disponibles:

Mealtime/Eating the Rainbow
Where's Spot?
Brown Bear, Brown Bear, What
Do You See?
Transportation
Tendremos más muy pronto....

CHOICES para Padres
PO Box 806045, Chicago, IL 60680-4121
www.choicesforparents.org
info@choicesforparents.org



Guía A Su Lado es el resultado de un esfuerzo de colaboración entre los siguientes: IL Hands & Voices y IL Early Hearing Detection & Intervention (EHDI).

Diversión para la familia

¿Está buscando eventos familiares divertidos? ¿Le gustaría tener la oportunidad de conocer a otras familias que tienen niños con pérdida de audición? Un domingo por la mañana en febrero, varias familias que tienen niños con pérdida auditiva se reunieron en el lugar de juego KidsTown en Wheaton. Los niños entre 18 meses y 8 años tuvieron la oportunidad de conocer y jugar con otros niños como ellos. ¡Desde conducir coches Little Tikes a participar en obras dramáticas, todos los niños se divirtieron sólo siendo niños! Mientras estaban ocupados jugando, los padres tuvieron la oportunidad de hablar y compartir historias sobre su viaje y el mundo de sus hijos a través de la sordera. Los Días de Familia y Educación (FEO) son la oportunidad perfecta para charlar y aprender unos de otros. Todos los niños con pérdida auditiva y sus familias son bienvenidos a asistir a estos eventos. Asegúrese de ver nuestra página de Facebook para que pueda estar informado de todos nuestros próximos eventos.



¿Buscando un regalo especial? ¡Vea esta selección especial de joyería personalizada hecha por una madre compañera con un niño que tiene pérdida de audición!



Visite la tienda en www.kennebugboutique.com

Todo sobre las mamás

Mom's Night Inn se celebró en el Hilton Lisle / Naperville en el fin de semana del 4 al 5 de marzo. Las mamás / cuidadoras femeninas en asistencia tenían una conexión en relación de criar a sus hijos que son sordos o con problemas de audición. Esto fue un gran momento para todas para poder conectar, reír, y llorar. Mamás comparten sus propias luchas, éxitos y se proveen mutuamente con gran apoyo y recursos. El sábado fue lleno de juegos, dulces, información y vínculos seguidos de una agradable cena. Las participantes también pudieron escuchar historias compartidas desde la perspectiva de papá. El sábado por la noche, las madres fueron mimadas con masajes y manicuras. Durante este tiempo las participantes también mostraron habilidades de artesanía mediante y fotos familiares favoritas para hacer unas macetas. Todas resultaron geniales y todas disfrutaron de ver las fotos de sus familias. El Domingo todas disfrutamos de un buen desayuno y tener un poco



ms de tiempo de dormir en la tranquilidad de sus habitaciones. El desayuno fue seguido por un grupo de adolescentes sordos y adultos jóvenes. Todos disfrutaron de platicar con viejos amigos y hacer nuevos y por supuesto, un poco de tiempo especial para mama.